

3 (Sem-4/CBCS) SKT HC 3

2023

SANSKRIT

(Honours Core)

Paper : SKT-HC-4036

(Sanskrit and World Literature)

Full Marks : 80

Time : 3 hours

*The figures in the margin indicate full marks
for the questions*

UNIT—I

(Survey of Sanskrit Literature in the World)

(Marks : 10)

1. Answer the following :

1×3=3

अधस्तानानाम् उत्तरं प्रदेशम्—

(a) Who is the writer of the poem, *Song of
Myself*?

‘सं अब् माइसेल्फ’ इति पद्यस्य रचयिता कः?

(b) *The Waste Land* is composed by Eliot /
Whitman.

(Write the correct answer)

‘द ओयेस्टल्यान्ड’ इति काव्यं रचितमासीत् एलिफ्ट-
महोदयेन / हुइट्म्यानमहोदयेन।

(शुद्धम् उत्तरं लिखतुं)

(Turn Over)

A23/881

(c) Who translated the *Gītā* in English for the first time?
सर्वप्राथम्यं केन गीतायाः आङ्गलानुवादः कृतः?

2. Write a note on the Upanisadic idea reflected in the poem of T. S. Eliot prescribed in your course.
पाठ्यांशगते टि० ए० एस० इलियट्कृते पद्ये सन्नद्धम् उपनिषदबोधधारणम् आलोचयतु।

3. Write a note on the philosophical ideas either of Whitman or of Emerson.
हुइट्म्यानमहोदयस्य एमरसनमहोदयस्य वा दार्शनिकादर्शविषये टिप्पणी एका विरचनीया।

UNIT—III

(Upanisads and Gītā in the West)

(Marks : 10)

4. Answer any one of the following :
अथस्तनयोः एकतरस्य उत्तरं प्रदेयम्—

(a) Discuss the impact of Dara Shikoh's Persian translation of Upanisads on Sufism.
सुफीवादस्य उपरि दाराशिकोप्रणीतस्य पारसिकभाषाकृत-उपनिषदनुवादस्य प्रभावः कीदृशः अस्ति तद्विषये आलोचयताम्।

(b) Write a note on the impact of the Latin translation of the *Gītā* on the religious philosophical thought of the West.
पाश्चात्यदेशीय-धर्मीय-दार्शनिकचिन्तनपरिपक्वते श्रेयस्य भगवद्गीतायाः लेटिन्-अनुवादस्य प्रभावम् अवलम्ब्य आलोचयताम्।

UNIT—III

(Sanskrit Fables in World Literature)

(Marks : 10)

5. Who has composed the *Pañcatantra*? Write the name of the Sanskrit work which is similar in nature with the *Pañcatantra*. In which language the *Pañcatantra* was translated for the first time?

1+1+1=3

पञ्चतन्त्रस्य रचयिता कः? पञ्चतन्त्रसदृशः अपरः संस्कृतग्रन्थः कः अस्ति? कस्यां भाषायां पञ्चतन्त्रस्य प्रथमानुवादः जातः?

6. Who is the writer of the book, *Śukasaptati*? What does the term 'Saptati' denote here?
शुकसप्ततिग्रन्थस्य ग्रन्थकारः कः? अस्मिन् प्रसङ्गे 'सप्तति' इति पदं किं सूचयति?

7. (a) Discuss the journey of the *Pañcatantra* in Eastern and Western countries.
पूर्वादिगतदेशेषु पश्चिमदिक्स्थितदेशेषु च पञ्चतन्त्रस्य यात्रा कीदृशी वर्तते तदवलम्ब्य आलोचना करणीया।

5

Or / अथवा

- (b) Write a note on the influence of the *Velāpañcaviñśati* in the language and the art of the Eastern world.
 वैश्विकपूर्वदेशान्तर्गत-भाषा-कलाविषये वेतालपञ्चविंशति-ग्रन्थानुवादस्य प्रभावः कीदृशः अस्ति तद्विषये टिप्पणी विरचनीया।

UNIT-IV

(Rāmāyana and Mahābhārata in South-Eastern Asia)
 (Marks : 20)

8. Answer the following :

अधस्तानाम् उत्तरं प्रदेयम्—

1×3=3

- (a) Srīlankā is connected to Mahābhārata / Rāmāyana.

(Write the correct answer)

श्रीलङ्कायाः संयोगो वसति महाभारतेन / रामायणेन सह।
 (शुद्धम् उत्तरं लिखतु)

- (b) What is the name of Rāma story in Thailand?

थाइलैन्डमध्ये रामकथा केन नाम्ना ज्ञायते?

- (c) How many verses are, there in the Mahābhārata?

महाभारते कति श्लोकाः सन्ति?

9. Why the Mahābhārata is called so? 2
 महाभारतम् अनेन नाम्ना कथं ज्ञायते?

10. Write short notes on any one of the following : 5
 अधस्तनयोः एकतरमवलम्ब्य संक्षेपेण टिप्पणी विरचनीया—

- (a) The context of Prāgyotisapura in the Rāmāyana.
 रामायणे प्राग्योतिषपुरसङ्घः

- (b) Assamese translation of the Rāmāyana
 रामायणस्य असमीयानुवादः

11. (a) Discuss how Rāma Kathā undertakes its journey through South-Eastern countries. 10

दक्षिण-पूर्वदिगन्तदेशेषु रामकथा कथं विस्तृता जाता तद्विषये लिखतु।

Or / अथवा

- (b) Write a note on the Mahābhārata stories as those are depicted in the folk cultures of South-East Asia.

दक्षिण-पूर्व-परिधान्तर्गत-लोकसंस्कृतिमध्ये प्रचलिता महाभारतकथामवलम्ब्य एका टिप्पणी विरचनीया।

UNIT—V

(Kālidāsa in the West)

(Marks : 10)

12. (a) Write a note on the German translation of Kālidāsa's work.

10

कालिदासीयकाव्यानां जर्मन-अनुवादं गृहीत्वा एकां टिप्पणीं विरचयतु।

Or / अथवा

- (b) Discuss the influence of Kālidāsa's work on Western literature.

पश्चात्प्राप्तसाहित्योपरि कालिदासकाव्यप्रभावः कीदृशः अस्ति तद्विषये आलोचना कार्या।

UNIT—VI

(Sanskrit Studies across the World)

(Marks : 20)

13. Name the university of Kāśī that remains a center for Sanskrit study since almost a century.

1

प्रायशः शताब्दीं यावत् चलमानः संस्कृताध्ययनकेन्द्ररूपेण काशीयाः कः विश्वविद्यालयः अस्ति?

14. Name two Sanskrit scholars of Assam belonging to twentieth century. Write the name of one book of each of them.

2+2=4

ऊनविंशतिशतिकागत-असमस्थित-संस्कृतपण्डितद्वयस्य नाम लिखतु। तयोः एकैकं काव्यनाम लिखतु।

15. Write short notes on any one of the following : 5

अथस्तनयोः एकतरस्य उपरि संक्षेपेण टिप्पणीं विरचनीया—

- (a) Sanskrit study centers in Bengal

बङ्गदेशस्थितानि संस्कृताध्ययनकेन्द्राणि

- (b) Sanskrit study centers in South India

दक्षिणभारतगतानि संस्कृताध्ययनकेन्द्राणि

10

16. Answer any one of the following :

अथस्तनयोः एकतरस्य उत्तरं प्रदेयम्—

- (a) Discuss the contributions of the Sanskrit study centers of Europe in the field of Sanskrit language.

संस्कृतभाषाविषये इरोपमहादेशगत-संस्कृताध्ययनकेन्द्राणाम् अवदानम् अवलम्ब्य आलोचनां करणीया।

- (b) Write an exhaustive note on the contribution of the Sanskrit study centers of America.

अमेरिकामहादेशस्थितसंस्कृताध्ययनकेन्द्रसमूहानाम् अवदानं किमस्ति तद्विषये एका विस्तृता टिप्पणीं लेखनीया।

3 (Sem-4/CBCS) SKT HC